

**auna** PRO

VHF-400 Duo 1/2/3

Funkmikrofon-Set

Wireless Microphone Set

Set de microfófono inalámbrico

Microphones sans fil

Set microfófono radio

10030438

10030440

10030441

**auna**

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5  
 Tipps zum Erreichen der optimalen Leistung 5  
 Geräteübersicht und Bedienung 6  
 Hinweise zur Entsorgung 8  
 Konformitätserklärung 8

English 9  
 Español 15  
 Français 21  
 Italiano 27

---

## TECHNISCHE DATEN

---

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x Hand-Mikrofon 1 x Empfänger	2 x Headset-Mikrofon 1 x Empfänger	1 x Headset-Mikrofon 1 x Hand-Mikrofon 1 x Empfänger

**Empfänger**

Empfindlichkeit	-95 dBm (S/N: 12 dB)
RF-Bild-Antwort	-75 dB
Audio-Dynamikbereich	95 dB
T.H.D.	< 1%
Frequenzstabilität	$\pm 0.002 \%$
S/N-Verhältnis	> 70 dB
Benachbarter Kanal / Interferenz	> 70 dB
Frequenzgang	50 Hz ~ 15 kHz $\pm 3$ dB
Stromversorgung	DC 13-15 V / 200 mA
	Netzteil: AC 220V~50Hz
Übertragungsfrequenz	170 ~ 260 MHz

**Mikrofone**

RF Output	> 13 dBm
Modulation	> 30 kHz
Spannung	< 110 mA
Frequenzstabilität	$\pm 0.002 \%$
Modulation	> 70 dB
Batterien	3 V (2 x 1.5 V AA)
Übertragungsfrequenz	170 ~ 260 MHz

---

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

---

Dieses Gerät dient zur Übertragung von Sprache und Gesang. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dem Mikrofon-System liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Die Systeme arbeiten innerhalb des UHF-Spektrums (823 MHz - 832 MHz). Die Übertragungreichweite beträgt ca. 50 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

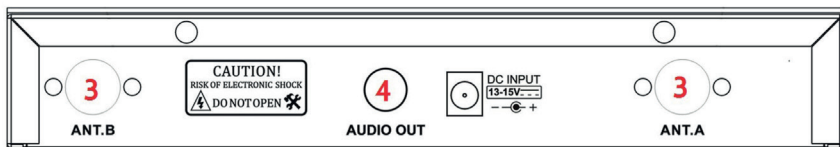
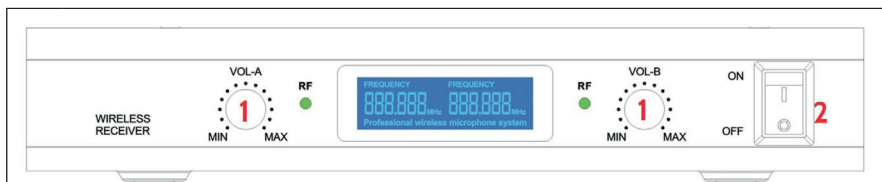
---

## TIPPS ZUM ERREICHEN DER OPTIMALEN LEISTUNG

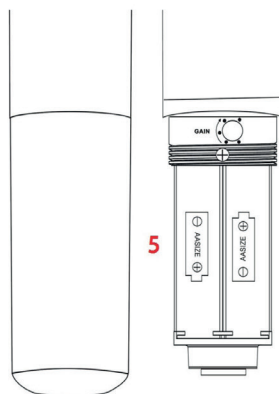
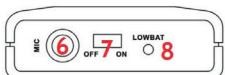
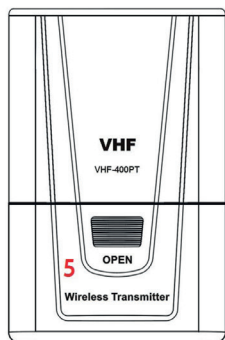
---

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer eine der Empfangsantennen von der Sendeposition aus sehen können.
- Halten Sie den Abstand vom Sender zum Empfänger so kurz wie möglich.
- Stellen Sie die Empfangsantennen in einem Winkel von 45° von der Senkrechten ein.
- Achten Sie darauf, dass sich die Empfangsantenne nicht in der Nähe von Metallflächen befindet.
- Achten Sie auf die Batterieanzeige und erneuern Sie die Batterien wenn die rote Lampe leuchtet.
- Wenn Sie den Empfänger an einem Rack oder einem Anlagensystem verwenden, achten Sie darauf, dass sich die Antennen nicht berühren oder überkreuzen.
- Machen Sie vor einer Vorführung oder Präsentation einen Test-Rundgang. Sollten sich dabei Funklöcher zeigen, ändern Sie den Standort des Empfängers. Bleiben die Funklöcher dennoch, markieren und umgehen Sie sie.

# GERÄTEÜBERSICHT UND BEDIENUNG



1	Volume-Regler	Regeln Sie hier die Ausgangslautstärke des Empfängers
2	Power I/O	Ein-/Ausschalten
3	ANT.A / ANT.B	Antennen-Buchsen
4	Audio Out	Verbinden Sie hier mit Ihrer PA-Anlage
5	Batteriefach	
6	MIC-Anschluss	Zum Anschließen des Headset-Mikrofons am Beltpack (=Sender)
7	Power I/O	Schalten Sie das Beltpack hier ein/aus
8	LOW BATT LED	Leuchtet bei schwacher Batterie
9	Headset	



Dieses Mikrofonset bietet (zwei) Handmikrofone und eine Empfangseinheit. Diese verfügt über zwei getrennte Kanäle die nicht interferieren. Die robusten Funkmikrofone sind ideal einsetzbar bei Karaoke- oder anderen öffentlichen Veranstaltungen.

- Schließen Sie den Empfänger an eine Steckdose und fügen Sie die Batterien in die Mikrofone.
- Schließen Sie die Antennen am Empfangsteil an (Rückseite: ANT. A/ ANT. B) und stellen Sie sie aufrecht.
- Verbinden Sie den Empfänger mit Ihrer PA- oder Kompaktanlage (Audio Out).
- Schließen Sie Headset-Mikrofone am Belpack an (MIC-Anschluss am Belpack).
- Schalten Sie den Empfänger ein. Die Betriebsbereitschaft wird durch die Betriebsanzeige signalisiert.
- Nun schalten Sie die Mikrofone an.
- Wenn der Empfänger die Signale der Mikrofone korrekt empfängt, wird das durch die LEDs Kanal 1 und Kanal 2 signalisiert.
- Es kann auch nur ein Mikrofon allein benutzt werden.
- Stellen Sie am Gain-Regler an den Mikrofonen die Eingangs-Empfindlichkeit ein.
- Regeln Sie am Empfänger die Ausgabelautstärke.

### **Mikrofone/Headsets**

- Wenn der Batterieindikator aufleuchtet, ist die Batterie zu schwach. Drehen Sie die Abdeckung am Griff-Ende des Mikrofons ab bzw. öffnen Sie das Batteriefach am Belpack, um die Batterie zu wechseln. Setzen Sie unbedingt ein baugleiches Modell ein und beachten Sie die korrekte Polarität (siehe Abbildung). Die Sendefrequenz ist im Batteriefach zu finden.
- Setzen Sie passende AA-Batterien (mitgeliefert) in Belpacks bzw. Handmikrofone ein. Beachten Sie unbedingt die Polarität.
- Stellen Sie am Mischpult/der PA-Anlage eine moderate Lautstärke für die genutzten Mikrofon-Kanäle ein. Steuern Sie ganz am Ende die Ausgangs-Lautstärke des Empfängers mit den VOL A/B-Reglern ein und mischen Sie gegebenenfalls am Mischpult nach.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link: <https://use.berlin/10030438>



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Intended Use 11  
 Tips to Achieve Optimum Performance 11  
 Device Overview and Operation 12  
 Hints on Disposal 14  
 Declaration of Conformity 14

---

## TECHNICAL DATA

---

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x Handheld Microphone 1 x Receiver	2 x Headset Microphone 1 x Receiver	1 x Headset Microphone 1 x Handheld Microphone 1 x Receiver

**Receiver**

Sensitivity	-95 dBm (S/N: 12 dB)
RF Image Rejection	-75 dB
Audio Dynamic Range	95 dB
T.H.D.	< 1%
Frequency Stability	$\pm 0.002 \%$
S/N Ratio	> 70 dB
Neighboring Channel / Interference	> 70 dB
Frequency Response	50 Hz ~ 15 kHz $\pm 3$ dB
Power Requirements	DC 13-15 V / 200 mA
	Netzteil: AC 220V~50Hz
Channel Frequency	170 ~ 260 MHz

**Microphones**

RF Power Output	> 13 dBm
Modulation Degree	> 30 kHz
Power Current	< 110 mA
Frequency Stability	$\pm 0.002 \%$
Modulation pattern	> 70 dB
Power Requirement	3 V (2 x 1.5 V AA)
Channel Frequency	170 ~ 260 MHz

---

## INTENDED USE

---

This device is for the transmission of speech and singing. It is solely designed and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in this manual.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The microphone system includes microphones with an integrated transmitter, which serve wireless transmission to the receiving unit. The systems operate within the UHF range (823 MHz - 832 MHz). The transmission range is 50 m and depends on the local conditions. The appliance are designed for indoor use only.

---

## TIPS TO ACHIEVE OPTIMUM PERFORMANCE

---

- Make sure that you can always see one of the receiving antennas from the transmitting position.
- Keep the distance from the transmitter to the receiver as short as possible.
- Adjust the receiving antennas at a 45° angle from vertical.
- Make sure that the receiving antenna is not near metal surfaces.
- Look for the battery indicator and replace the batteries when the red light comes on.
- When using the receiver on a rack or equipment system, make sure that the antennas do not touch or cross each other.
- Make a test tour before a demonstration or presentation. If you notice any dead spots, change the location of the receiver. If the dead spots remain, mark and avoid them.

## DEVICE OVERVIEW AND OPERATION

1	Volume-Regler	Adjust the output volume of the receiver here
2	Power I/O	Switching on/off
3	ANT.A / ANT.B	Antenna sockets
4	Audio Out	Connect to your PA system here
5	Batteriefach	
6	MIC-Anschluss	To connect the headset microphone to the beltpack (=transmitter)
7	Power I/O	Switch the beltpack on/off here
8	LOW BATT LED	Lights up when the battery is low
9	Headset	

This microphone set offers (two) handheld microphones and a receiver unit. This has two separate channels that do not interfere. The robust radio microphones are ideal for use at karaoke or other public events.

- Connect the receiver to a power outlet and insert the batteries into the microphones.
- Connect the antennas to the receiver (rear: ANT. A/ANT. B) and place them upright.
- Connect the receiver to your PA or compact system (Audio Out).
- Connect headset microphones to the beltpack (MIC connector on beltpack).
- Turn on the receiver. The power indicator signals that the receiver is ready for operation.
- Now switch on the microphones.
- If the receiver is receiving the microphone signals correctly, this is indicated by the Channel 1 and Channel 2 LEDs.
- It is also possible to use only one microphone alone.
- Adjust the input sensitivity of the microphones at the gain control.
- Adjust the output volume on the receiver.

### Microphones/Headsets

- When the battery indicator lights up, the battery is low. To change the battery, unscrew the cover at the end of the microphone handle or open the battery compartment on the beltpack. Be sure to use an identical model and observe the correct polarity (see illustration). The transmit frequency is located inside the battery compartment.
- Insert the appropriate AA batteries (supplied) into beltpacks or handheld microphones. Be sure to observe the polarity.
- Set the mixer/PA system to a moderate volume level for the microphone channels used. At the very end, adjust the output volume of the receiver using the VOL A/B knobs and mix at the mixing console if necessary.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:  
<https://use.berlin/10030438>

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Uso previsto 17  
 Consejos para lograr un rendimiento óptimo 17  
 Vista general y teclas de control 18  
 Retirada del aparato 20  
 Declaración de conformidad 20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 micrófonos de mano 1 receptor	2 micrófonos de diadema 1 receptor	1 micrófono de diadema 1 micrófono de mano 1 receptor

**Receptor**

Sensibilidad	-95 dBm (S/N: 12 dB)
Salida RF	-75 dB
Rango dinámico de audio	95 dB
THD	< 1%
Estabilidad de frecuencia	± 0.002 %
Relación señal-ruido	> 70 dB
Canal/Interferencia cercano	> 70 dB
Respuesta en frecuencia	50 Hz ~ 15 kHz ± 3 dB
Alimentación	DC 13-15 V / 200 mA
	Cable de alimentación: : AC 220V~50Hz
Frecuencia de transmisión	170 ~ 260 MHz

**Micrófono**

Salida RF	> 13 dBm
Modulación	> 30 kHz
Tensión	< 110 mA
Estabilidad de frecuencia	± 0.002 %
Modulación	> 70 dB
Pilas	3 V (2 x 1.5 V AA)
Frecuencia de transmisión	170 ~ 260 MHz



---

## USO PREVISTO

---

Este dispositivo se utiliza para transmitir habla y canto. Está destinado y sólo puede utilizarse para este fin. Sólo puede utilizarse de la manera descrita en este manual.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad y/o que hayan recibido instrucciones de esa persona sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

El set de micrófono incluye micrófono con transmisor integrado inalámbrico a la unidad de recepción. Los sistemas funcionan dentro del espectro de UHF (823 MHz - 832 MHz). El rango de transmisión es de aproximadamente 50 m y depende de las condiciones locales. Los dispositivos están diseñados para su uso en interiores.

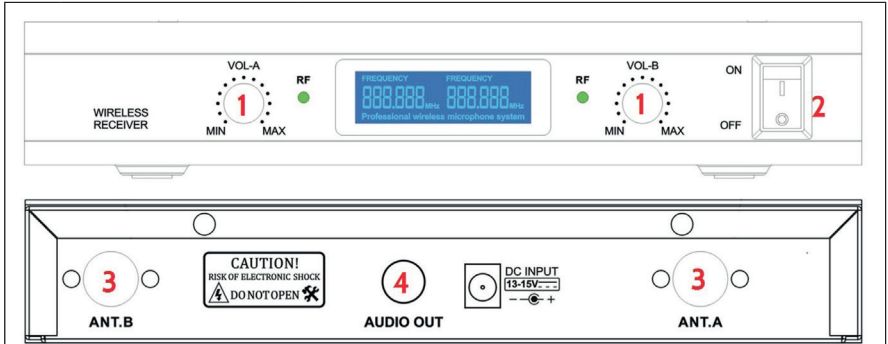
---

## CONSEJOS PARA LOGRAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO

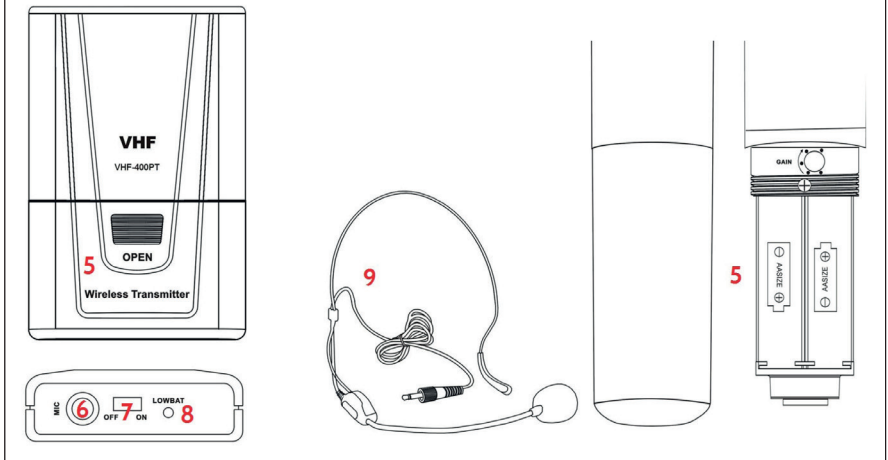
---

- Asegúrese de que siempre pueda ver una de las antenas de recepción desde la posición de transmisión.
- Mantenga la distancia entre el transmisor y el receptor lo más corta posible.
- Ajuste las antenas de recepción en un ángulo de 45° desde la vertical.
- Asegúrese de que la antena receptora no esté cerca de superficies metálicas.
- Busque el indicador de pilas y cámbielas cuando se encienda la luz roja.
- Al utilizar el receptor con un equipo, asegúrese de que las antenas no se toquen o se crucen entre sí.
- Antes de un uso o presentación, haga una prueba. Si nota algún punto muerto, cambie la ubicación del receptor. Si los puntos muertos permanecen, márkuelos y evítelos.

## VISTA GENERAL Y TECLAS DE CONTROL



1	Regulador de volumen	Regular el volumen de salida del receptor
2	Power I/O	Encender/Apagar
3	ANT.A / ANT.B	Conectores para antenas
4	Salida de audio	Conectar aquí un equipo PA
5	Compartimento de pilas	Conectar micrófonos de diadema en el transmisor de petaca
6	Conector MIC	(=transmisor)
7	Power I/O	Encender/apagar transmisor de petaca
8	Led de poca batería	Se ilumina cuando las pilas se están agotando
9	Micrófono de diadema	



Este set de micrófono consta de (2) micrófonos de mano y un receptor. El último dispone de dos canales separados que no se interfieren. Los robustos micrófonos inalámbricos son perfectos para ser utilizados en karaokes u otros eventos públicos.

- Conecte el receptor a la toma de corriente e inserte las pilas en los micrófonos.
- Conecte las antenas al receptor (parte posterior: ANT. A/ ANT. B) y colóquelas rectas.
- Conecte el receptor a su equipo PA o sistema compacto (salida de audio).
- Conecte el micrófono de diadema al transmisor de petaca (conector MIC en el transmisor).
- Encienda el receptor. Los indicadores luminosos señalan que el aparato está listo.
- Encienda el micrófono.
- Cuando el receptor recibe correctamente la señal del micrófono, se iluminan los ledes del canal 1 y canal 2.
- Ahora puede utilizar el micrófono.
- Ajuste con la perilla Gain la sensibilidad de entrada del micrófono.
- Ajuste el volumen de salida en el receptor.

#### **Micrófonos/Micrófonos de diadema**

- Cuando se ilumina el indicador de estado de las pilas, significa que se están agotando. Para cambiar las pilas, retire la tapa en el extremo inferior del micrófono o abra el compartimento de pilas en el transmisor de petaca. Asegúrese de utilizar pilas del mismo modelo y de insertarlas de acuerdo con su polaridad (véase imagen). La frecuencia de transmisión se indica en el compartimento de pilas.
- Inserte las pilas AA adecuadas (suministradas) en el transmisor de petaca o en el micrófono de mano. Compruebe que la polaridad sea la correcta.
- Ajuste un volumen moderado en su mesa de mezclas o equipo PA para los canales de micrófono utilizados. A continuación, ajuste el volumen de salida del receptor con los reguladores VOL A/B y, de ser necesario, en la mesa de mezcla.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/CE no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:

<https://use.berlin/10030438>

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Utilisation prévue 23  
 Conseils pour obtenir les meilleures performances 23  
 Aperçu de l'appareil et utilisation 24  
 Conseils pour le recyclage 26  
 Déclaration de conformité 26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x micro portable 1 x récepteur	2 x casque micro 1 x récepteur	1 x casque micro 1 x micro portable 1 x récepteur

**Récepteur**

Sensibilité	-95 dBm (S/N: 12 dB)
Réponse d'image RF	-75 dB
Plage dynamique audio	95 dB
T.H.D.	< 1%
Stabilité de fréquence	$\pm 0.002$ %
Rapport S/N	> 70 dB
Canal adjacent / interférence	> 70 dB
Plage de fréquences	50 Hz ~ 15 kHz $\pm$ 3 dB
Alimentation	DC 13-15 V / 200 mA
	Adaptateur secteur : AC 220V~50Hz
Fréquence de retransmission	170 ~ 260 MHz

**Microphones**

RF Output	> 13 dBm
Modulation	> 30 kHz
Tension	< 110 mA
Stabilité de fréquence	$\pm 0.002$ %
Modulation	> 70 dB
Piles	3 V (2 x 1.5 V AA)
Fréquence de retransmission	170 ~ 260 MHz

---

## UTILISATION PRÉVUE

---

Cet appareil est destiné à retransmettre la voix parlée et chantée. Il est destiné exclusivement à cette fin et ne peut être utilisé à aucune autre. Il ne peut être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et / ou de connaissances, sauf s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions de leur part sur la façon d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le système de micro comprend des micros avec émetteur intégré qui sont utilisés pour la transmission de signaux sans fil à l'unité de réception. Les systèmes fonctionnent dans le spectre UHF (823 MHz - 832 MHz). La portée de transmission est d'environ 50 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont conçus pour une utilisation en intérieur.

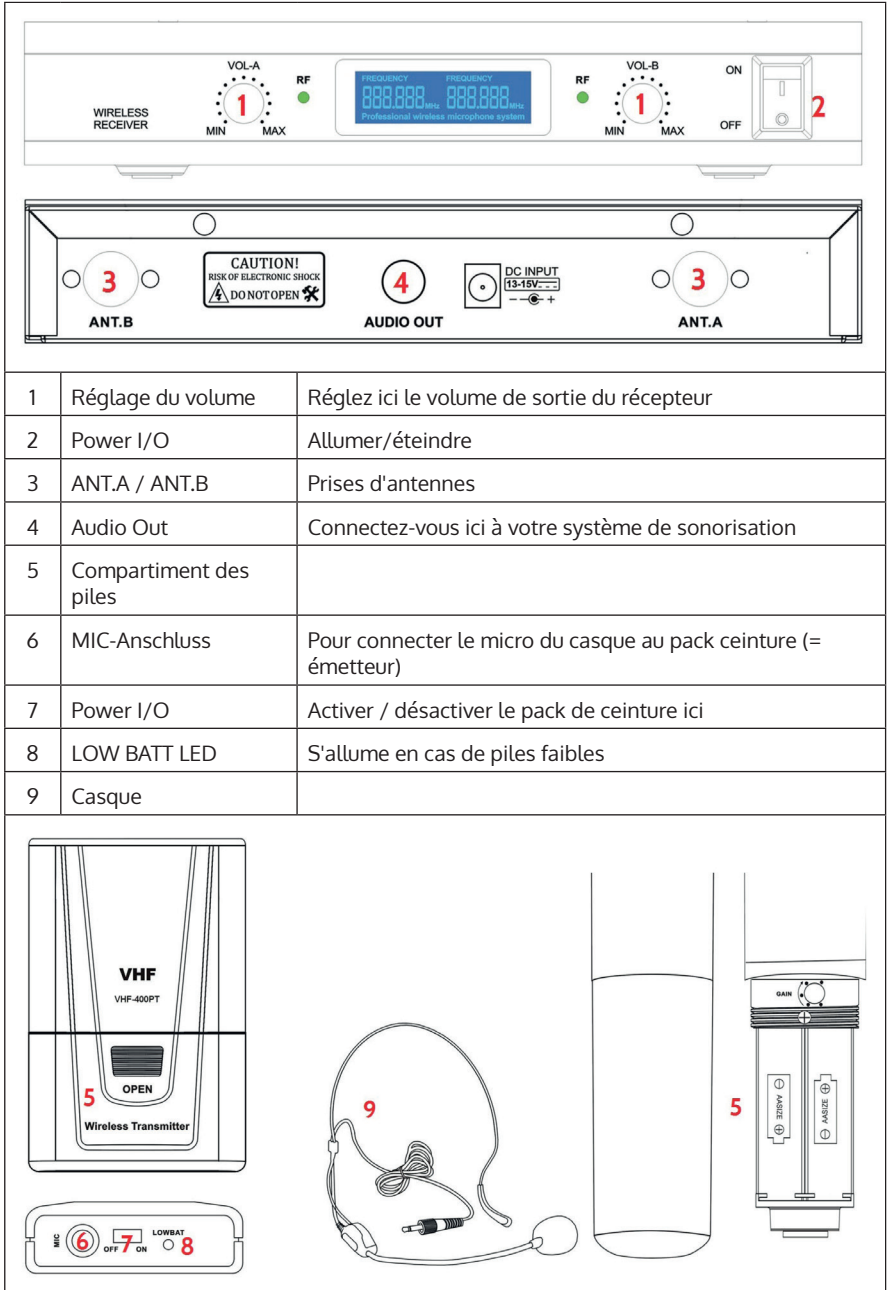
---

## CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES

---

- Assurez-vous d'avoir toujours en vue l'une des antennes de réception depuis la position d'émission.
- Gardez la distance la plus courte possible entre l'émetteur et le récepteur.
- Réglez les antennes de réception à un angle de 45° par rapport à la verticale.
- Assurez-vous que l'antenne de réception n'est pas à proximité de surfaces métalliques.
- Surveillez l'état des piles et remplacez-les lorsque le voyant rouge s'allume.
- Si vous utilisez le récepteur sur un rack ou un système, assurez-vous que les antennes ne se touchent ni ne se croisent.
- Faites un tour d'essai avant une démonstration ou une animation. S'il y a des points morts, changez l'emplacement du récepteur. Si les points morts persistent, marquez-les et contournez-les.

## APERÇU DE L'APPAREIL ET UTILISATION





Cet ensemble de micros comprend (deux) microphones portables et un récepteur. Celui-ci possède deux canaux séparés qui n'interfèrent pas. Les micros sans fil robustes sont idéaux pour une utilisation lors de karaoké ou d'autres événements publics.

- Branchez le récepteur dans une prise électrique et insérez les piles dans les micros.
- Connectez les antennes au récepteur (arrière : ANT. A / ANT. B) et redressez-les.
- Connectez le récepteur à votre sono ou système compact (sortie audio).
- Connectez les micros du casque au pack ceinture (connecteur MIC sur le pack ceinture).
- Allumez le récepteur. Le témoin de fonctionnement signale que l'appareil est opérationnel.
- Allumez maintenant les micros.
- Les LED canal 1 et canal 2 indiquent que le récepteur reçoit correctement les signaux des micros.
- Vous pouvez aussi n'utiliser qu'un seul micro.
- Utilisez la commande de gain des micros pour régler la sensibilité d'entrée.
- Réglez le volume de sortie sur le récepteur.

#### **Micro/casques**

- Si le témoin des piles s'allume, celles-ci sont trop faibles. Dévissez le couvercle à l'extrémité de la poignée du micro ou ouvrez le compartiment à piles sur le pack de ceinture pour changer la pile. Veillez à utiliser un modèle identique et faites attention à la polarité correcte (voir illustration). La fréquence de transmission se trouve dans le compartiment à piles.
- Insérez des piles AA appropriées (incluses) dans les ceintures ou les micros portables. Respectez la polarité.
- Réglez un volume modéré sur la console de mixage / sonorisation pour les canaux de micro utilisés. À la fin seulement, contrôlez le volume de sortie du récepteur avec les commandes VOL A / B et mixez si nécessaire sur la table de mixage.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

<https://use.berlin/10030438>

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Impiego conforme alla destinazione d'uso 29  
 Suggestioni per raggiungere l'efficienza ottimale 29  
 Descrizione del dispositivo e utilizzo 30  
 Smaltimento 32  
 Dichiarazione di conformità 32

---

## DATI TECNICI

---

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x microfoni 1 x ricevitore	2 x microfoni 1 x ricevitore	1 x microfono headset 1 x microfono 1 x ricevitore

**Ricevitore**

Sensibilità	-95 dBm (S/N: 12 dB)
Risposta immagine RF	-75 dB
Gamma dinamica audio	95 dB
T.H.D.	< 1%
Stabilità di frequenza	± 0.002 %
Rapporto segnale/rumore	> 70 dB
Canale adiacente/Interferenza	> 70 dB
Risposta in frequenza	50 Hz ~ 15 kHz ± 3 dB
Alimentazione	DC 13-15 V / 200 mA
	Alimentatore: AC 220V~50Hz
Frequenza di trasmissione	170 ~ 260 MHz

**Microfoni**

Output RF	> 13 dBm
Modulazione	> 30 kHz
Tensione	< 110 mA
Stabilità di frequenza	± 0.002 %
Modulazione	> 70 dB
Batterie	3 V (2 x 1.5 V AA)
Frequenza di trasmissione	170 ~ 260 MHz

---

## IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

---

Il dispositivo serve a trasmettere vocali e canti ed è esclusivamente destinato a questo scopo. Va utilizzato solo nel modo descritto nel manuale di istruzioni.

Il dispositivo può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e/o sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi e se vengono sorvegliati da un supervisore responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Nel set microfono sono inclusi microfoni con trasmettente incorporata che servono a trasmettere il segnale wireless all'unità di ricezione. I sistemi operano entro la banda UHF (823 MHz – 832 MHz). Il raggio di trasmissione è di 50 m e dipende dalle condizioni locali. I dispositivi sono concepiti per l'utilizzo l'interno.

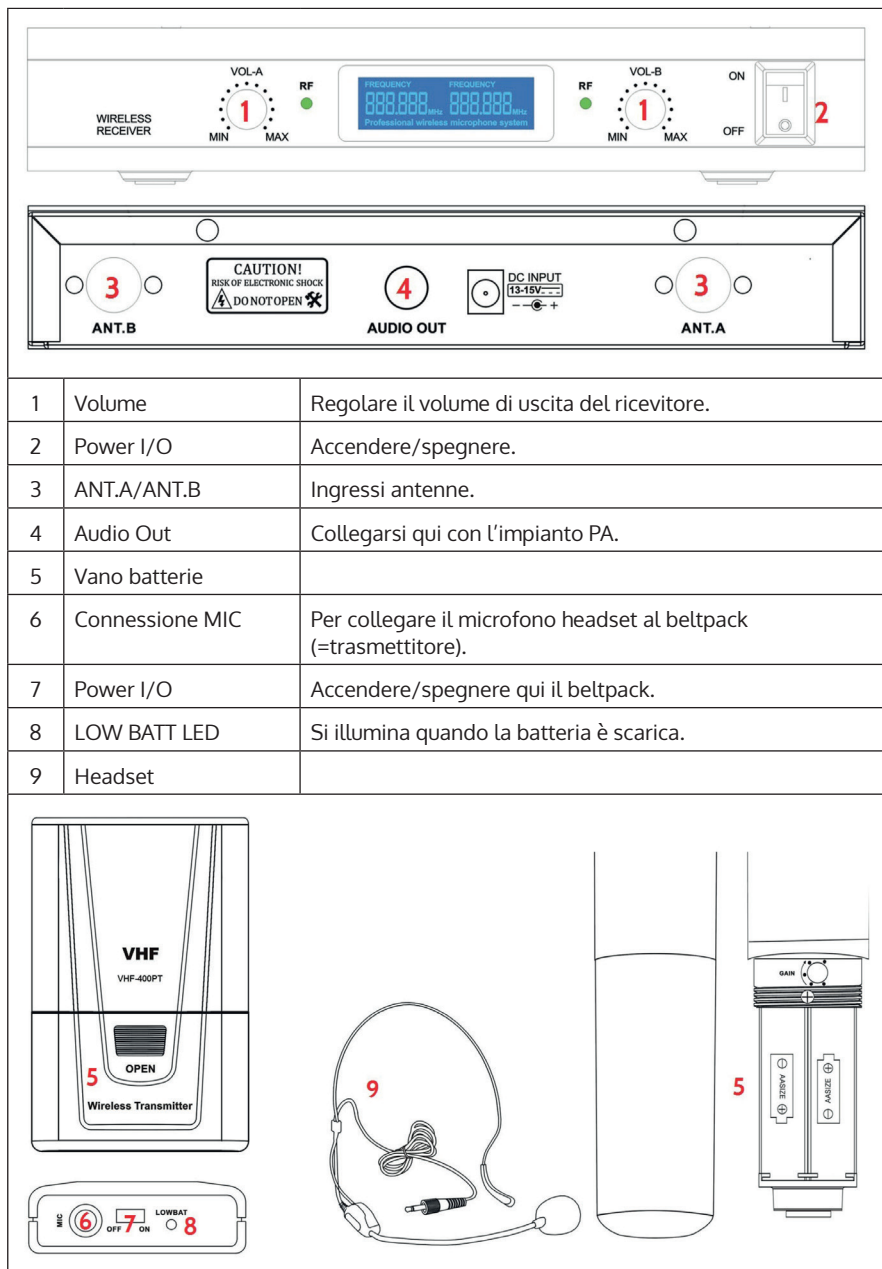
---

## SUGGERIMENTI PER RAGGIUNGERE L'EFFICIENZA OTTIMALE

---

- Assicurarsi di poter sempre vedere una delle antenne di ricezione dalla posizione di trasmissione.
- Il trasmettitore e il ricevitore devono essere vicini.
- Regolare l'antenna di ricezione a un angolo di 45° dalla normale.
- Tenere a mente che l'antenna di ricezione non si trova vicino a superfici metalliche.
- Controllare la spia delle pile e sostituirle quando la lampadina diventa rossa.
- Quando si usa il ricevitore su un rack o un impianto, assicurarsi che le antenne non si tocchino o si incrocino.
- Eseguire un test prima di un'esibizione o dimostrazione. Se dovessero manifestarsi zone senza copertura basterà cambiare la posizione del ricevitore. Se le zone senza copertura persistono, bisogna evidenziarle ed evitarle.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E UTILIZZO



Questo set mette a disposizione (due) microfoni e un'unità di ricezione. Questa presenta due canali separati che non interferiscono tra loro. I robusti radiomicrofoni sono perfetti per karaoke o eventi pubblici.

- Collegare il ricevitore a una presa elettrica e inserire le batterie nei microfoni.
- Collegare l'antenna al ricevitore (retro: ANT.A/ANT.B) e metterla in posizione verticale.
- Collegare il ricevitore all'impianto PA o all'impianto compatto (audio out).
- Collegare i microfoni headset al beltpack (connessione MIC sul beltpack).
- Accendere il ricevitore. L'indicazione di funzionamento comunica che il dispositivo è pronto all'uso.
- Accendere ora i microfoni.
- Se il ricevitore riceve correttamente i segnali dei microfoni, viene segnalato dai LED Canale 1 e Canale 2.
- È possibile anche l'utilizzo di un solo microfono.
- Regolare la sensibilità in ingresso con la manopola Gain sui microfoni.
- Regolare il volume di uscita sul ricevitore.

### **Microfoni/Headset**

- Se l'indicazione di stato della batteria si illumina, la batteria è scarica. Aprire il vano delle batterie sull'estremità dell'impugnatura del microfono o sul beltpack per sostituire la batteria. Utilizzare sempre la stessa tipologia di batterie e fare attenzione alla corretta polarità (v. immagine). La frequenza di trasmissione si trova nel vano delle batterie.
- Inserire le batterie AA (incluse in consegna) nel beltpack o nei microfoni. Fare attenzione alla polarità.
- Impostare un volume moderato su mixer o impianto PA per i canali microfono utilizzati. Regolare alla fine il volume di uscita del ricevitore con le manopole VOL A/B e, se necessario, mixarli con il mixer.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:

<https://use.berlin/10030438>









